Die 3 Punkte der schweizerischen DOB-Kollektionen 1975-76

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1974)**

Heft 20

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796414

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Die 3 Punkte der schweizerischen DOB-Kollektionen 1975·76

Elégance classique, dessins tranquilles et lignes souples et fluides, voilà quels sont les mots d'ordre dans le secteur textile pour l'hiver 1975/76. On s'est efforcé de bannir tous les contrastes marqués au profit de l'harmonie et d'une féminité délicate. Les dessins à petits rapports, les faux unis et les fonds sombres, accentués par les coloris chauds des impressions, jouent un grand rôle. Les précieuses broderies et les soieries recherchées maintiennent leur suprématie pour le soir. Des jerseys souples conviennent aussi à la ligne fluide.

1. LES DESSINS

L'impression d'ensemble est tranquille, il y a beaucoup de fleurettes, des formes géométriques, des faux unis et des effets ton sur ton. Des motifs dans le genre des dessins aux crayons de couleur, des sujets subtilement dessinés, des effets ombrés et dégradés, des fleurs tramées et de fins dessins caviar avec figurines rivalisent avec des rayures groupées, décomposées ou isolées. On voit aussi des quadrillages aux lignes grêles. Les combinaisons de tissus harmonisées sont également très importantes. Les impressions en bordures sont traitées plus largement et dénotent souvent des influences mexicaines ou orientales; des motifs cachemire renouvelés, des sujets « de genre » et des variations sur des thèmes de Klee, Kandinsky et Miro se rattachent au genre en question.

2. LES COLORIS

La gamme est foncée mais jamais sombre. La couleur de fond principale mais non exclusive est le noir, généralement vivifié par des coloris d'impression lumineux ou des broderies de rayonne multicolores. L'impression d'ensemble est automnale avec des rouges et des bruns chauds, du bleu verdâtre et du vert éteint. La palette est complétée par des variations étouffées de ces coloris. Pourtant, un vermillon lumineux profère ici ou là un appel optique. La combinaison d'effets mats et brillants comme le contraste entre tons clairs et foncés sont très importants.

3. LES MATIÈRES

La ligne souple demande des tissus ondoyants et des jerseys soyeux. Le tomber fluide élégant est essentiellement assuré par des mousselines de laine et de soie, du crêpe georgette, du crêpe de Chine — aussi façonné —, des tissus de laine genre crêpe et beaucoup, beaucoup de jersey. Le taffetas et la moire représentent des exceptions à la règle.

Pour le soir, d'importantes bordures brodées, de riches laizes de broderie et de prestigieuses incrustations confirment le haut niveau de l'industrie suisse de la broderie. La rayonne est très utilisée aujourd'hui pour les broderies à la mode; dans les genres luxueux on trouve souvent de la broderie découpée et des applications. Les imprimés en pure soie sont une spécialité suisse qui jouit, dans le secteur de la haute nouveauté, d'une extraordinaire faveur. Conformément à la tendance actuelle, les tissus sont généralement devenus plus légers.

Klassische Eleganz, ruhige Dessins und weich fliessende Linien — dies sind die Stichworte für den Modewinter 1975/76 auf dem textilien Sektor. Man hat alle harten Kontraste vermieden, Harmonie und zarte Weiblichkeit werden grossgeschrieben. Kleinrapportige Muster, falsche Unis und dunkle Fonds, durch warme Druckfarben akzentuiert, sind wichtig. Kostbare Stickereien und anspruchsvolle Seidengewebe behalten ihre Aktualität für den Abend. Der weich fallenden Linie entsprechen schmiegsame Jerseyqualitäten.

DIE DESSINS

Der allgemeine Eindruck ist ruhig, reich an kleinen Blümchenmotiven, stilisierter Geometrie, falschen Unis und Ton-in-Ton-Effekten. Muster in Buntstiftmanier, subtil ausgezeichnete Sujets, Ombré- und Dégradéwirkungen, aufgerasterte Blumen und feine Vogelaugendessins mit figuralem Einfluss wetteifern mit gebündelten, aufgelösten und Solostreifen. Auch zierliche Karos vermögen sich zu behaupten. Wichtig sind die harmonisch assortierten Composés. Etwas grosszügiger ist man bei den beliebten Bordürendrucken, oft mit mexikanischem und orientalischem Einfluss. Neuartige Kaschmirmuster, Paisleys, Genrebilder und abstrakte Abwandlungen von Klee-, Kandinsky- und Miro-Bildern gehören dazu.

DIE FARBEN

Die Skala ist dunkel doch niemals düster. Als hauptsächliche doch nicht ausschliessliche Fondfarbe gilt Schwarz, welches meist durch leuchtende Druckfarben oder bunte Kunstseidenstickerei aufgehellt wird. Das gedämpfte Farbbild präsentiert sich herbstlich verhalten mit warmen Braun- und Rottönen, graustichigem Blau und mattem Grün. Ergänzt wird die Palette durch verschleierte Abwandlungen dieser Farben. Als Blickfang findet hie und da ein leuchtendes Vermeillon-Rot Verwendung. Sehr wichtig ist die Kombination von Matt- und Glanzeffekten wie auch die Gegenüberstellungen von hellen und dunklen Farben.

DAS MATERIAL

Die weiche Linie verlangt nach schmiegsamen Geweben und seidig gestrickter Ware. Der fliessende, elegante Fall wird im Wesentlichen durch Woll- und Seidenmousselines, Crêpe Georgette, Crêpe de Chine — auch fassoniert —, crêpeartigen Wollgeweben und sehr, sehr viel Jersey erreicht. Innerhalb der Regel bilden die etwas steiferen Gewebe wie Taft und Moiré die Ausnahme.

Grosszügige Bordürenstickereien, kostbare Allovers und wirkungsvolle Spitzeninkrustationen für den Abend bestätigen den hohen Standard der schweizerischen Spitzen- und Stickereiindustrie. Die Verwendung von Kunstseide für modisch aktuelle Stickereien ist sehr populär doch findet man gerade beim ganz exklusiven Angebot immer noch häufig die aufwendige Spachtelarbeit und Spitzen mit reichen Applikationen. Unumstrittener Beliebtheit erfreuen sich die zur schweizerischen Spezialität auf dem Nouveauté-Markt gewordenen hochmodischen Drucke auf reiner Seide. Dem aktuellen Trend entsprechend sind die Stoffe im allgemeinen etwas leichter geworden.

Classical elegance, quiet designs and soft flowing lines are the main tendencies of the textiles for the winter 1975/76. Efforts have been made to avoid all harsh contrasts, the emphasis being on harmony and soft femininity. Designs with small repeats, imitation plain fabrics and dark grounds prevail, set off by the warm colours of the prints. Precious embroideries and sumptuous silks still reign supreme for the evening. Supple jerseys too are ideal for the soft flowing line.

THE DESIGNS

The general impression is one of restraint, with many small floral motifs, stylized geometrical patterns, imitation plain and self-toned effects. Coloured crayon drawings, subtly suggested subjects, ombré and shaded effects, screened flowers and fine caviar designs with a figurative trend vie with grouped, broken or single stripes. There are also dainty checks and many beautifully matched coordinates. The popular printed edgings are treated more lavishly and often show a Mexican or eastern influence. New types of oriental patterns, paisleys, stylized scenes and variations on the abstract works of Klee, Kandinsky and Miro are also found.

THE COLOURS

The range is dark but never sombre. The main but not exclusive ground colour is black, usually set off by lighter colours in the prints or multicoloured rayon embroideries. The general impression is autumnal, with warm brown and red tones, greyish blue and pale green, with muted variations of all of these completing the palette of colours. Occasionally however a bright vermilion is used to catch the eye. The combination of mat and shiny effects as also the contrast between light and dark colours are used to great effect.

THE MATERIALS

The soft line calls for supple fabrics and silken jerseys. The flowing elegantly draped effect is achieved mainly with wool and silk mousselines, crêpe georgette, crêpe-de-Chine—also figured—crêpey woollens and many, many jerseys. The somewhat stiffer fabrics like taffeta and moiré prove the exception to the rule.

For the evening, the great many embroidered edgings, rich allovers and lovely lace insertions bear witness to the high standard of the Swiss lace and embroidery industry. The use of rayon for fashionable embroideries is extremely popular today. In the very exclusive, luxury styles there is much cut-out lace and rich appliqué-work. The highly fashionable pure silk prints that have become a Swiss speciality enjoy undisputed popularity. In keeping with the present trend, fabrics are as a general rule somewhat lighter.

Dublanc + CO., Zürich, Verkauf durch

Alfatextil AG, Zürich

32. Interstoff: Halle 4 Gang B Stand 40 241

Verkauf: Herren Max Christen, Charles Dublanc jun., Karl Kälin

Fabrikationsprogramm: Natürliche und synthetische Stoffe, gewebt und gewirkt, uni, bunt und bedruckt. Für DOB: Blusen, Kleider, Futterstoffe. Für HAKA: modische Futterstoffe uni, buntgewoben, Jacquard.

Legende: 1.+2.+3.+5.+8.+9. « Soierette », uni und imprimé aus 100 % Dorosuisse Edlon® Polyamid texturiert — 4.+6.+7. « Silky », floral und figural bedruckte Tersuisse®-Qualität.

Verkauf: Herren Dir. H. Bolliger, Dir. M. Wehrli, W. Jahn, C. Gauger, B. Uhler, A. Witter, K. Fiechter; Kreation: Herren W. Zogg, C. Bachmann

Fabrikationsprogramm: Uni-, Druck- und Jacquard-Sortiment. Sportliche und klassische Nouveautés in: Synthetics, Acetat und Viscose, Mischungen aus Natur- und Synthesefasern. Jacquard uni und stranggefärbt. Reichhaltige Druckkollektion. Spezialisiert auf: Crêpes jeglicher Art, Texturés, Blusen, Chiffon, Spunartikel, Bridal.
DOB: Kleider, Kostüme, Blusen, Mäntel, Freizeit-, Cocktail- und Abendkleider.
HAKA: Crêpes für sportliche Jacken, Hemden und Hosen.

Legende: 1.+10.+12. Crêpe mousse bedruckt — 2.+3.+4.+14. Bedruckter Crêpe de Chine — 5.+6.+7.+8.+13. « Futura », pflegeleichter Crêpe — 9. « Lolita », Crêpe de Chine façonné — 11. Pflegeleichter Crêpe aus Tersuisse® — 10.+11.+13.+14. Diese Stoffe sind als aktuelle Composés gedacht.

Siber-Wehrli AG, Volketswil-Zürich

Weisbrod-Zürrer AG, Seidenweberei, Hausen a.A.

32. Interstoff: Halle 4 Gang C Stand 40 306

Verkauf: Herren Ronald Weisbrod, Peter Weber, Willy Scheller, Werner Zücker; Création: Herr Hans Haferl

Fabrikationsprogramm: Nouveautés in reiner Seide, Viscose, Fibranne, Synthetics, Acetat, Wolle, Baumwolle und Mischungen. Garn- und stückgefärbt, uni und buntgewoben. Jacquard, Druck und Jersey.
DOB: Mäntel, Kleider, Kostüme, Blusen, Freizeitbekleidung, Cocktail- und Abendkleider.
HAKA: Reinseide und Synthetics.

Legende: 1.+2.+12.+13. « Princess », reine Seide bedruckt — 3.+5. « Galoche », Moiré aus 44 % Viscose und 56 % Azetat — 4. Faille, 42 % Baumwolle/ 58 % Viscose — 6.+8.+9. « Scala », 100 % Crimplene® bedruckt — 7. « Carmen », bedruckter Tersuisse®-Jersey — 10.+11. « Caruso Wide », Jersey aus 100 % Polyester.

32. Interstoff: Halle 4 Gang B Stand 40 212

Fabrikationsprogramm: Hemden/Blusen: modische Druckkollektion in reiner Baumwolle (Batist, Voile, Crêpe, Satin); Nouveautés: ergänzende Zwischenkollektion in modischen Baumwoll-Drucke (Jacquard, Satin, Voile).

Legende: 1.+2.+4.+5.+7. « Vera », modische Druckdessins auf 100 % Baumwoll-Voile für Blusen — 3.+6. Baumwoll-Voile bedruckt in Kleider-und Blusenqualität.

Hausammann Textil AG, Winterthur

Alwin Wild, St. Margrethen

32. Interstoff: Halle 4 Gang A Stand 40 140

Verkauf: Herren Alwin Wild, Jürg Wild und Willy Nägeli

Fabrikationsprogramm: Aktuelle Jerseys aus der neuen Winter-Kollektion mit pflegeleichten Qualitäten aus Acryl/Wolle, Acryl/Polyester, Trevira®/Wolle und Acryl. Modische Jacquard-Jerseys mit Tweedcharakter und dezenten Farben ergänzen die gepflegten Uni-Qualitäten.

Legende: 1. Hochwertiger Jacquard-Jersey aus 62% Acryl/38 % Wolle — 2. Weicher Jersey, Jacquard, Acryl/Angorette/Wolle — 3. Vollsynthetischer Jacquard-Jersey — 4.+5. Faux-uni Jacquard-Jerseys im Composé-Genre aus Acryl/Trevira®/Wolle — 6.+7. Jacquard-Jerseys in aktueller Composé-Dessinierung aus Mischgarn — 8. Fein gemusterter Jacquard-Jersey in modischem Rost und Braun aus Acryl und Polyester.

32. Interstoff: Halle 4 Gang C Stand 40 354

Verkauf: Herren René Bruni, Oskar Kuhn, Hans Eggenberger, Urs Bopp

Fabrikationsprogramm: Modische Gewebe in Baumwolle, Synthetics und Wolle, uni und bedruckt. Stickerei-Nouveautés.

Legende: 1.+2.+4. « Girl », Mousseline aus 100 % reiner Wolle, bedruckt — 3.+5. « Lady », Wollmousseline mit Hammercrêpe, bedruckt.

«Nelo» J. G. Nef + Co. AG, Herisau

Gugelmann + Cie AG, Dept. Jersey, Langenthal

32. Interstoff: Halle 4 Gang G Stand 40 753

Verkauf: Herren S. Auerbach, W. Kuenzle, W. Lüthi, P. Kaufmann, P. Aubry

Fabrikationsprogramm: DOB: Nouveautés in Jersey für Mäntel, Jacken, Hosen, Kostüme, Kleider und Blusen.
HAKA: Oberstoffe für Vestons, Hosen, Sportbekleidung und Herrenhemden.

Legende: 1. Jacquard-Tricot aus 52 % Wolle und 48 % Polyester; 195 g — 2. Jacquard-Tricot aus 23 % Wolle, 9 % Angora, 13 % Polyamid, 55 % Polyester; 195 g — 3. Multicolor-Jersey mit Hasenhaareffekt. 21 % Wolle, 8 % Angora, 12 % Polyamid, 59 % Polyester; 175 g — 4. Jacquard-Tricot aus 69 % Wolle, 31 % Polyester; 215 g — 5. Jacquard-Jersey mit Hasenhaareffekt. 24 % Wolle, 9 % Angora, 14 % Polyamid, 53 % Polyester; 185 g.

32. Interstoff: Halle 4 Gang B Stand 40 224

Verkauf: Abt. Kleiderstoffe: Herren E. Keller und G. Vedolin

Fabrikationsprogramm: Hochmodische Gewebe DOB in Uni und buntgewoben.

Legende: 1. Crêpe rustique aus Viscose — 2. Etamine aus Viscose — 3. « Fantaisie », Viscose-Georgette — 4. « Bolero », feines Gewebe in Viscose/Tersuisse®-Qualität — 5. « Bali », 100 % Viscose — 6. Crêpe natté aus Viscose — 7. Feintweedähnliches Gewebe aus Spun Rayon/Polyester mit Multicolor-Effekt — 8. « Terfleur », feines Tersuisse®-Gewebe — 9. « Flou », Viscose-Crêpe.

Stehli Seiden AG, Obfelden Abteilung Kleiderstoffe

Buttons and buckles are a

Der Trend zu Knöpfen und Schliessen aus naturartigen Materialien geht weiter. Büffelhorn, Schildpatt, Perlmutter und Holz stehen an vorderster Stelle, wobei der verwendete Kunststoff täuschend ähnlich das Echte imitiert, was man nicht zuletzt durch die sorgfältige Verarbeitung und den hochwertigen Finish, wie er bei der Knopffabrik Aare AG, Schinznach-Bad, gepflegt wird, erreicht. Durch entsprechende Politur, durch gewölbte oder konkave Oberfläche der Knöpfe wird die aparte Maserung verstärkt hervorgehoben. Feine Metallverzierungen in Gold- und Silberfarbe betonen modische Aspekte, doch sind sie stets sehr dezent und werden zumeist als Fonds verwendet.
Die Mantelknöpfe sind vorwiegend in klassischem und sportlichem Stil gestaltet, in mittleren bis grossen Dimensionen, rund und viereckig, mit teils versenkten Lochungen. Für die Kleider gibt es kleine bis mittlere Grössen, oft mit verspielten, nostalgischen Blumendessins. Bei diesem Sortiment sticht transparentes Material in modischen Farbtönen hervor. Was die Blusenknöpfe anbelangt, sind sie vielfach sehr klein, dann auch wieder sehr gross dimensioniert, in lebendig spielenden Naturmaserungen, hie und da mit Applikationen bereichert.
Die grosse Spezialität der Firma sind die modischen Schliessen und Schnallen, welche in Material und Form ganz auf das Knopfsortiment ausgerichtet sind. Während für Kleidergürtel immer noch sehr schmale Modelle aktuell sind, werden die Gürtelschnallen der Mäntel 4-6 cm und breiter kreiert.
Die riesige Auswahl — vom gängigen Alltagsknopf bis zum modisch hochstehenden Coutureknopf — zeichnet sich durch die durchwegs tadellose Qualität in Material und Verarbeitung aus, wie sie für die Firma sprichwörtlich ist.

The popularity of natural materials for buttons and buckles continues apace. Buffalo horn, tortoise-shell, mother-of-pearl and wood take pride of place, and the synthetic materials used imitate the real thing so well that it is impossible to tell the difference. The resemblance is due, in no negligible way, to the very careful workmanship and impeccable finish, for which the Aare Ltd. Button Factory at Schinznach-Bad is famous.
The highly polished finish, and the convex or concave surfaces of the buttons emphasize the original veins. Fine gold or silver coloured metal parts are extremely fashionable but always very discreet and generally used as grounds.
Coat buttons are mainly either in the classical or sporting style, medium to large, round or square, some with the perforated centre hollow-

ed out. For dresses, buttons are small or medium, in some cases with nostalgically graceful floral designs. In this style, the fashionably coloured articles in transparent materials are particularly striking. As for buttons for blouses, they are often very small but can also be very large with vivid natural veins, in some cases enriched with applications.
A big speciality of the firm is the wide range of fashionable fastenings and buckles, which are designed to match the buttons as regards shape and materials. Whereas the models for dresses are still narrow, belt buckles for coats are 4 to 6 cm wide, or more. The very wide choice, ranging from the simplest utilitarian button to the finest couture article, is distinguished by impeccable quality in the way of materials and workmanship, on both of which this firm prides itself.

La vogue des matières naturelles pour les boutons et les boucles continue. Corne de buffle, écaille, nacre et bois figurent au premier rang et les matières synthétiques utilisées imitent le véritable à s'y méprendre. Cette ressemblance est due, non pour la moindre part, à l'exécution très soignée et au fini impeccable qui sont de règle à la Fabrique de boutons Aare SA à Schinznach-Bad. Un poli très poussé et les surfaces convexes ou concaves des boutons mettent les originales veines en valeur. De fines parties métalliques, dorées ou argentées, posent des accents mode, mais elles sont toujours très discrètes et généralement utilisées comme fonds.
Les boutons de manteaux sont principalement soit en style classique soit en style sportif, moyens à grands, ronds ou carrés, partiellement avec la partie perforée en creux. Pour les robes, on les fait petits ou moyens, parfois avec de gracieux dessins floraux de caractère léger. Dans ce genre, on remarque particulièrement les articles en matières transparentes, en coloris mode. Quant aux boutons pour blouses, ils sont souvent très petits mais peuvent aussi être très grands avec de vivantes veinures naturelles et enrichis dans certains cas d'applications.
La grande spécialité de la maison, ce sont les fermetures et boucles mode, qui sont entièrement adaptées aux boutons en fait de formes et de matières. Alors que les modèles pour robes sont encore très étroits, les boucles de ceintures pour manteaux ont de 4 à 6 centimètres de largeur et même plus. Le très grand choix, s'étendant du bouton utilitaire le plus simple jusqu'à l'article couture, se distingue par une qualité impeccable en fait de matière et d'exécution, qui est dans la tradition de la maison.

AARE AG
SCHINZNACH-BAD